**Паронимия и синонимия**

Жданова Л. А.

Паронимия (от греч. para — ‘около, рядом, возле’ и onima — ‘имя’) — это явление частичного звукового сходства слов при частичном или (реже) полном различии значений: здравица — здравница, скрытый — скрытный, представился — преставился, поиск — происк.

Существует несколько трактовок термина «паронимия». Паронимы в «узком» смысле — близкие по звучанию родственные слова. При «широком» понимании паронимы определяются как слова, в какой-то мере сходно звучащие, но имеющие разное значение (Колесников Н. П. Словарь паронимов русского языка. Тбилиси, 1971) Иногда в паронимию включают и явление, традиционно называемое «парономазия» — стилистический прием, при котором намеренно сближаются подобные по звучанию слова, как родственные, так и неродственные. Паронимы в этом случае рассматриваются как выразительное средство поэтического языка.

Например, В. П. Григорьев, занимающийся проблемами лингвистической поэтики, признает паронимами разнокоренные слова с минимум двумя совпадающими согласными (совпадение гласных не считается необходимым). Например: Шла Настенька по настику (О. Фокина); Пощадят ли площади меня? (Паст.); скандалы точно кандалы (А. Вознесенский); Чтоб радовала радуга всегда, / Чтоб осеняла осень мыслью зрелой (Н. Рыленков) Цит. по кн.:Григорьев В. П. Поэтика слова. М., 1979.

Существуют разные пути появления паронимов.

1. Некоторые паронимы возникли в результате исторического развития слов, в частности в результате: а) дифференциации значений ранее синонимичных слов (симпатичный — симпатический, сласти — сладости), бывших вариантов одного слова (стрелок — стрелец, венок — венец); б) утраты семантической и стилистической соотносительности между русским и церковнославянским словом (невежа — невежда, чужой — чуждый, сыскать — снискать); в) изменения в корнях однокоренных древнерусских слов: клев — клюв, тень — темь, потоки — потеки; г) перехода притяжательных прилагательных в относительные со значением ‘сделанный из чего-н.’: черепаховый ‘сделанный из черепахи’ (черепаховый суп, гребень) — пароним черепаший ‘относящийся к черепахе’ (черепаший корм, панцирь); аналогично крокодиловый — крокодилий.

2. Паронимы образуются при словообразовании, в частности: а) аффиксацией: к производящей основе прибавляются созвучные приставки (в-/вз-, о-/об-, о-/от-, про-/пред-, по-/про-), суффиксы (-н-/-ск-, -н-/-лив-, -ичн-/-ическ-): вдохнуть — вздохнуть, осудить — обсудить, омыть — отмыть, провидеть — предвидеть, поступок — проступок, скотный — скотский, фантастичный — фантастический, демократичный — демократический, гипотетичный — гипотетический, удачный — удачливый; б) в результате перехода прилагательного в существительное при наличии в языке однокоренного существительного: рабочий (рабочий и колхозница) — работник (нанять работника); в) при образовании производных от слов-омонимов: кулачный от кулак1 (кулачный бой) — кулацкий от кулак2 (кулацкий подпевала); заводской от завод1 (заводской брак) — заводной от завод2 (заводной механизм).

Для большинства паронимов характерно смысловое размежевание похожих в плане выражения слов, например, по признаку активности — пассивности (отречение — отрешение, оледенеть — оледенить, скрытый — скрытный), по признаку живое — неживое (абонент — абонемент, фабрикант — фабрикат), в связи с отнесенностью к материальной или нематериальной сфере (обхватить — охватить, сыскать — снискать, скотный — скотский) и др.

Паронимы, в отличие от омонимов, никогда полностью не совпадают ни в произношении, ни в написании, но зачастую соотносительны по смыслу. Однако, в отличие от вариантов слов (ноль — нуль, двуцветный — двухцветный), значения паронимов всегда различны. Паронимы иногда могут вступать в синонимические отношения (реалистический — реалистичный, патриотический — патриотичный, критический — критичный, бродяжий — бродячий). Несколько однокоренных пар паронимов, относящихся к разным частям речи, образуют паронимические гнезда: дипломат — дипломант, дипломатский — дипломантский; искусный — искусственный, искусно — искусственно, искусность — искусственность; злой — злостный, зло — злостно, злость — злостность.

Паронимы могут непреднамеренно смешиваться в речи, и тогда возникает речевая ошибка, либо они могут сближаться намеренно для достижения некоторого эффекта, чаще всего в художественном, публицистическом или рекламном тексте.

Паронимов в русском языке достаточно много, но специальные словари паронимов стали появляться относительно недавно. Первый «Словарь паронимов русского языка» (автор Н. П. Колесников) был издан в 1971 году в Тбилиси. В нем представлены и однокоренные, и разнокоренные «подобозвучные» слова — всего свыше 3000 лексических единиц. Этот словарь ориентирован прежде всего на изучающих русский язык как неродной и имеет преимущественно дидактический, справочный характер. «Словарь паронимов русского языка» О. В. Вишняковой (М., 1974), где зафиксированы только однокоренные пары слов, включает более 1000 паронимов с толкованиями и иллюстрациями, а также небольшой теоретический раздел. В «Словарь трудностей русского языка» Д. Э. Розенталя, М. А. Теленковой (первое издание — 1976 г.) включено около 10 тысяч подобозвучных (как однокоренных, так и разнокоренных) слов. В 1994 году вышел «Словарь паронимов современного русского языка» Ю. А. Бельчикова, М. С. Панюшевой, в нем описано более 200 паронимических рядов, очень подробно сопоставляется сочетаемость паронимов, рассматриваются ошибочные словоупотребления.

**Синонимия**

Синонимия (от греч. synōnymía ‘одноименность’) — явление полного или частичного совпадения значений языковых единиц при различном звучании и написании. Лексические синонимы — это слова одной части речи, по-разному звучащие и пишущиеся, но имеющие близкие или совпадающие значения.

Проблема синонимов — одна из важных лексикологических проблем. Еще в конце ХVIII века обсуждался вопрос о возможности наличия в языке нескольких слов для обозначения одного и того же понятия. Филологи первой половины ХIХ века считали, что «однозначащих», то есть тождественных по значению, слов в языке быть не может, и определяли синонимы как «подобозначащие», «сродные по значению» слова, учитывали экспрессивные особенности слова, принадлежность его к определенному стилю («слогу»). В первой половине ХХ века Г. О. Винокур утверждал, что в живой речи «нельзя найти ни одного положения, в котором было бы все равно, как сказать: конь или лошадь, ребенок или дитя, дорога или путь» ( Винокур Г. О. Проблема культуры речи // Русский язык в советской школе. 1929. № 5. С. 85.). Таким образом, синонимы понимались как слова близкого, но не тождественного значения, при этом именно наличие различий между синонимами признавалось залогом их жизни в языке. Некоторые современные лексикологи, наоборот, предложили считать синонимами только слова, тождественные по значению и различающиеся (и то не всегда) стилистическими характеристиками.

Значения синонимичных слов либо совпадают полностью, либо имеют большую общую часть (в последнем случае говорят о «близости значения» синонимичных слов). Смысловой критерий при выявлении синонимов обычно дополняется анализом сочетаемости слов: в ряде контекстов смысловые различия между синонимами стираются, становятся несущественными и в таких контекстах (их называют «нейтрализующими») слова могут взаимозаменяться без изменения общего смысла высказывания: Мальчик вырыл (выкопал) лопаткой яму в песочнице. Однако, как правило, замена возможна не во всех контекстах: Крот вырыл (нельзя \*выкопал) яму в огороде. Часто это связано с различиями между значениями слов. Так, копать — это ‘рыть при помощи инструмента’, поэтому применительно к животным можно употребить только слово рыть, а не копать.

Критерий взаимозаменяемости лишь дополняет смысловой критерий, но сам по себе не может считаться достаточным при определении синонимии: существуют слова, которые в ряде контекстов могут взаимозаменяться, не будучи синонимами. Например, не являются синонимами обозначения родо-видовых отношений (дерево — береза, собака — болонка, птица — воробей), слова, обозначающие часть и целое (подъезд — дом, волосы — голова).

Итак, при характеристике синонимов важно учитывать их сочетаемость, которая может совпадать полностью (кидать — бросать какой-либо предмет) или частично (долгий взгляд, разговор, период, пауза; продолжительный разговор, период, пауза).

Выделяют три основных типа синонимов в зависимости от характера различий между ними.

1. Понятийные, иначе — семантические (семантика – то же, что значение, от греч. semantikós ‘обозначающий’, синонимы различаются компонентами лексического значения. Например: копать — рыть (копать — ‘рыть при помощи инструмента’); большой — огромный (огромный — ‘очень большой’).

2. Стилистические синонимы обозначают одно и то же, совпадают по значению, но имеют стилистические различия. У нейтрального слова могут быть высокие или, наоборот, сниженные синонимы (взирать — смотреть — зыркать, рука — длань — лапа).

3. Семантико-стилистические синонимы различаются одновременно и по значению, и стилистически. Например: нести — тащить (тащить — ‘с трудом нести что-то тяжелое’, при этом слово тащить — стилистически сниженное).

Синонимы, между которыми не выявляется смысловых, стилистических и иных различий, называются полными (абсолютными) синонимами, или дублетами: языкознание — лингвистика, бросать — кидать, бегемот — гиппопотам. Полных синонимов немного: язык избегает дублирования единиц.

Слова с близким или тождественным значением могут различаться степенью современности (являться устаревшим и современным наименованием одного и того же объекта действительности, например: вертолет — геликоптер, самолет — аэроплан), сферой употребления (слово литературного языка может иметь профессиональное, диалектное или жаргонное соответствие: кухня — камбуз (проф.), петух — кочет (диал.), встреча — стрелка (жарг.)). Некоторые исследователи не считают слова, различающиеся степенью современности и сферой употребления, синонимами. В частности, такая точка зрения отражена в двухтомном «Словаре синонимов русского языка» под ред. А. П. Евгеньевой.

Синонимичные слова образуют синонимические ряды, например: воспитанный — благовоспитанный — благонравный; гореть — пылать — полыхать; ошибка — промах — оплошность — просчет. В составе синонимического ряда выделяется доминанта — стилистически нейтральное слово, по сравнению с другими членами ряда имеющее самое общее значение, обладающее наиболее свободной сочетаемостью (в приведенных примерах это слова быстро, воспитанный, гореть, ошибка). Синонимические ряды включают от двух-трех до десятка и более членов.

В силу многозначности у разных значений одного и того же слова бывают синонимы, не имеющие между собой смысловой общности. Слово разными значениями может входить в разные синонимические ряды, а некоторые его значения могут вообще не иметь синонимов: разведка 1 — поиск (разведка полезных ископаемых), разведка 2 — агентура (разведка сообщила ценные сведения о передвижении войск противника); расстроить 1 — сорвать (болезнь расстроила все его планы), расстроить 2 — расшатать (неправильный образ жизни совсем расстроил его здоровье). Таким образом, если слово многозначно, в синонимические отношения вступают отдельные его значения, а не вся их совокупность.

Основными функциями синонимов являются уточнение и замещение. Функция уточнения основана на неполном совпадении значений синонимичных слов: если обозначаемое не может быть исчерпывающе охарактеризовано одним словом, синонимы позволяют «добавить» недостающие смыслы, например: Его походка была быстрой, стремительной. Функция замещения основана на том, что в ряде контекстов различия между синонимами стираются, что позволяет избегать повторов одних и тех же слов: У нее была пышная шевелюра. Волосы были предметом ее гордости.

В произведениях художественной литературы синонимы активно используются для достижения полноты характеристики описываемого явления, для усиления изобразительных и выразительных возможностей текста (например, нередко используются приемы нанизывания синонимов, их противопоставления). Кроме языковых синонимов, о которых и шла речь в данном параграфе, встречаются также контекстные, индивидуально-авторские синонимы — слова, сближающиеся по смыслу только в конкретном контексте. Например: …Всю ночь звенел телефон на разъезде и пищали полевые телефоны в измызганном салоне полковника Торопца (Булг.).

Синонимы иногда приводятся в толковых словарях, в том числе в рамках синонимического способа толкования слов. Существуют специальные словари синонимов. В 1956 году был издан учебный «Краткий словарь синонимов русского языка» В. Н. Клюевой, в 1968 году — «Словарь синонимов русского языка» З. Е. Александровой под редакцией Л. А. Чешко. В 1970–1971 годах вышел двухтомный «Словарь синонимов русского языка» под редакцией А. П. Евгеньевой. В нем объясняется значение каждого из слов синонимического ряда, показаны семантические и стилистические различия между синонимами, приведены иллюстрации, нередко указываются антонимы. На основе современных достижений в области лексикологии и лексикографии создается «Новый объяснительный словарь синонимов русского языка» (Ю. Д. Апресян и др.). В 1997 году издан первый выпуск этого словаря, в котором подробно описаны 132 синонимических ряда, выявлены разные виды различий между синонимами и условия их нейтрализации. В 2000 году вышел второй выпуск словаря с 118 синонимическими рядами.